

## GO GIANTS ACTIVITY BOOK

Then he sent for the old man, the Muezzin, and when the messenger came to him and told him that the Commander of the Faithful sought him, he feared the denunciation of the damsel and accompanied him to the palace, walking and letting wind (44) as he went, whilst all who passed him by laughed at him. When he came into the presence of the Commander of the Faithful, he fell a-trembling and his tongue was embarrassed, [so that he could not speak]. The Khalif laughed at him and said to him, "O elder, thou hast done no offence; so [why] fearest thou?" "O my lord," answered the old man (and indeed he was in the sorest of that which may be of fear,) "by the virtue of thy pure forefathers, indeed I have done nought, and do thou enquire of my conduct." The Khalif laughed at him and ordering him a thousand dinars, bestowed on him a sumptuous dress of honour and made him chief of the Muezzins in his mosque. Then they displayed Shehrzad in the third dress and the fourth and the fifth, and she became as she were a willow-wand or a thirsting gazelle, goodly of grace and perfect of attributes, even as saith of her one in the following verses: TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..Sitt el Milah filled a cup and emptied it; after which she drank a second and a third. Then she filled the cup a fourth time and handed it to the old man, but he would not accept it from her. However, she conjured him, by her own head and that of the Commander of the Faithful, that he should take it from her, till he took the cup from her hand and kissed it and would have set it down; but she conjured him by her life to smell it. So he smelt it and she said to him, "How deemest thou?" "Its smell is sweet," replied he; and she conjured him, by the life of the Commander of the Faithful, to taste it. So he put it to his mouth and she rose to him and made him drink; whereupon, "O princess of the fair," said he, "this is none other than good." Quoth she, "So deem I. Hath not our Lord promised us wine in Paradise?" And he answered, "Yes. Quoth the Most High, 'And rivers of wine, a delight to the drinkers.' (36) And we will drink it in this world and the world to come." She laughed and emptying the cup, gave him to drink, and he said, "O princess of the fair, indeed thou art excusable in thy love for this." Then he took from her another and another, till he became drunken and his talk waxed great and his prate..Khalif Omar ben Abdulaziz and the Poets, The, i. 45..When twenty days had passed by, each [egg] was hatched, and the vizier bade them pair the chickens, male and female, and rear them well. So they did this and it was found a charge unto no one. Then they waited for them awhile and after this the vizier enquired of the chickens and was told that they were become fowls. Moreover, they brought him all their eggs and he bade set them; and after twenty days there were hatched from each [pair] of them thirty or five-and-twenty or fifteen [chickens] at the least. The vizier let note against each man the number of chickens that pertained to him, and after two months, he took the old hens and the cockerels, and there came to him from each man nigh half a score, and he left the [young] hens with them. On like wise he sent to the country folk and let the cocks abide with them. So he got him young ones [galore] and appropriated to himself the sale of the fowls, and on this wise he got him, in the course of a year, that which the regal estate required of the king and his affairs were set right for him by the vizier's contrivance. And he peopled (258) the country and dealt justly by his subjects and returned to them all that he took from them and lived a happy and prosperous life. Thus good judgment and prudence are better than wealth, for that understanding profiteth at all times and seasons. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the man whose caution slew him." "O Shehrzad," quoth Shehriyar, "finish unto us the story that thy friend told thee, for that it resembleth the story of a king whom I knew; but fain would I hear that which betided the people of this city and what they said of the affair of the king, so I may return from that wherein I was." "With all my heart," answered Shehrzad. "Know, O august king and lord of just judgment and praiseworthy excellence and exceeding prowess, that, when the folk heard that the king had put away from him his custom and returned from that which had been his wont, they rejoiced in this with an exceeding joy and offered up prayers for him. Then they talked with one another of the cause of the slaughter of the girls, and the wise said, 'They (162) are not all alike, nor are the fingers of the hand alike.'"The king marvelled at this and at his dealing and contrivance and invested him with [the control of] all his affairs and of his kingdom and the land abode [under his governance] and he said to him, 'Take and people.' (244) One day, the tither went out and saw an old man, a woodcutter, and with him wood; so he said to him, 'Pay a dirhem tith for thy load.' Quoth the old man, 'Behold, thou killest me and killest my family.' 'What [meanest thou?]' said the tither. 'Who killeth the folk?' And the other answered, 'If thou suffer me enter the city, I shall sell the wood there for three dirhems, whereof I will give thee one and buy with the other two what will support my family; but, if thou press me for the tith without the city, the load will sell but for one dirhem and thou wilt take it and I shall abide without food, I and my family. Indeed, thou and I in this circumstance are like unto David and Solomon, on whom be peace!' ['How so?' asked the tither, and the woodcutter said], 'Know that. Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..The old

man kissed his hand and went away; whereupon quoth Er Reshid to him, 'O Ishac, who is yonder man and what is his occasion?' 'O my lord,' answered the other, 'this is a man called Said the Slave-dealer, and he it is who buyeth us slave-girls and mamelukes. (169) He avoucheth that with him is a fair [slave-girl, a] lutanist, whom he hath withheld from sale, for that he could not fairly sell her till he had shown her to me.' 'Let us go to him,' said the Khalif, 'so we may look on her, by way of diversion, and see what is in the slave-dealer's barrack of slave-girls.' And Ishac answered, 'Commandment belongeth to God and to the Commander of the Faithful.' Then he went on before them and they followed in his track till they came to the slave-dealer's barrack and found it high of building and spacious of continence, with sleeping-cells and chambers therein, after the number of the slave-girls, and folk sitting upon the benches.. Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth." The zephyr's sweetness on the coppice blew, ii. 235.. [One day], as the ship was sailing along, and we unknowing where we were, behold, the captain came down [from the mast] and casting his turban from his head, fell to buffeting his face and plucking at his beard and weeping and supplicating [God for deliverance]. We asked him what ailed him, and he answered, saying, 'Know, O my masters, that the ship is fallen among shallows and drifteth upon a sand-bank of the sea. Another moment [and we shall be upon it]. If we clear the bank, [well and good]; else, we are all dead men and not one of us will be saved; wherefore pray ye to God the Most High, so haply He may deliver us from these deadly perils, or we shall lose our lives.' So saying, he mounted [the mast] and set the sail, but at that moment a contrary wind smote the ship, and it rose upon the crest of the waves and sank down again into the trough of the sea.. So Abdulmelik went away to his house, whither he found that the money had foregone him, and on the morrow Jafer presented himself before the Khalif and acquainted him with what had passed and that he had appointed Abdulmelik's son governor of Egypt and had promised him his daughter in marriage. Er Reshid approved of this and confirmed the appointment and the marriage. [Then he sent for the young man] and he went not forth of the palace of the Khalif till he wrote him the patent [of investiture with the government] of Egypt; and he let bring the Cadis and the witnesses and drew up the contract of marriage.. Then the Khalif took him into his especial favour and married him and bestowed largesse on him and lodged him with himself in the palace.. and made him of the chief of his boon-companions, and indeed he was preferred with him above them and the Khalif advanced him over them all. Now they were ten in number, to wit, El Ijli and Er Recashi and Ibdan and Hassan el Feresdec and El Lauz and Es Seker and Omar et Tertis and Abou Nuwas (34) and Abou Ishac en Nedim and Aboulhusn el Khelia, and by each of them hangeth a story that is told in other than this book. And indeed Aboulhusn became high in honour with the Khalif and favoured above all, so that he sat with him and the Lady Zubeideh bint el Casim and married the latter's treasurers, whose name was Nuzhet el Fuad.. Then he raised his head to the Magian and said to him, 'Say thy say, thou also.' So the Magian said, 'This is my slave-girl, whom I bought with my money from such a land and for so many dinars, and I made her my favourite (67) and loved her with an exceeding love and gave her charge over my good; but she betrayed me in my substance and plotted with one of my servants to slay me, tempting him by promising him that she would be his wife. When I knew this of her and was certified that she purposed treason against me, I awoke [from my heedlessness] and did with her that which I did, of fear for myself from her craft and perfidy; for indeed she is a beguiler with her tongue and she hath taught these two youths this pretence, by way of trickery and of her perfidy and malice: so be thou not deluded by her and by her talk.' Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration.. Now I was drunken and my clothes were drenched with the blood; and as I passed along the road, I met a thief. When he saw me, he knew me and said to me, "Harkye, such an one!" "Well?" answered I, and he said, "What is that thou hast with thee?" So I acquainted him with the case and he took the head from me. Then we went on till we came to the river, where he washed the head and considering it straitly, said, "By Allah, this is my brother, my father's son. and he used to sponge upon the folk." Then he threw the head into the river. As for me, I was like a dead man [for fear]; but he said to me, "Fear not neither grieve, for thou art quit

of my brother's blood." On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant stories and verses." And he made answer with "Harkening and obedience." ? ? ? ? ? Though Fortune whiles to thee belike may be unjust, Her seasons change and man's excused if he transgress..?THE FOURTEENTH OFFICER'S STORY..There was once, of old days and in bygone ages and times, a merchant of the merchants of Damascus, by name Aboulhusn, who had money and riches and slaves and slave-girls and lands and houses and baths; but he was not blessed with a child and indeed his years waxed great; wherefore he addressed himself to supplicate God the Most High in private and in public and in his inclining and his prostration and at the season of the call to prayer, beseeching Him to vouchsafe him, before his admittance [to His mercy], a son who should inherit his wealth and possessions; and God answered his prayer. So his wife conceived and the days of her pregnancy were accomplished and her months and her nights and the pangs of her travail came upon her and she gave birth to a male child, as he were a piece of the moon. He had not his match for beauty and he put to shame the sun and the resplendent moon; for he had a shining face and black eyes of Babylonian witchery (2) and aquiline nose and ruby lips; brief, he was perfect of attributes, the loveliest of the folk of his time, without doubt or gainsaying..? ? ? ? ? r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxciv.? ? ? ? ? Now that the clouds have broken their promise to our hope, We trust the Khalif's bounty will stand to us for rain. (65).? ? ? ? ? The approof of my lord, so my stress and unease I may ban and mine enemies' malice defy,.Accordingly, Shefikeh went out and repairing to the nurse's house, found her clad in apparel other (100) than that which she had been wont to wear aforesaid. So she saluted her and said to her, "Whence hadst thou this dress, than which there is no goodlier?" "O Shefikeh," answered the nurse, "thou deemest that I have gotten (101) no good save of thy mistress; but, by Allah, had I endeavoured for her destruction, I had done [that which was my right], for that she did with me what thou knowest (102) and bade the eunuch beat me, without offence of me committed; wherefore do thou tell her that he, on whose behalf I bestirred myself with her, hath made me quit of her and her humours, for that he hath clad me in this habit and given me two hundred and fifty dinars and promised me the like thereof every year and charged me serve none of the folk." We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I disliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me..68. Haroun er Reshid and the three Poets cclxxxvi.? ? ? ? ? I see yon like unto mankind in favour and in form; But oxen, (37) verily, ye are in fashion and in deed..? ? ? ? ? "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true." The Cadi was perplexed and knew that constraint was not permitted of the law; (269) so he spoke the young merchant fair and said to him, "Protect me, (270) so may God protect thee. If thou divorce her not, this disgrace will cleave to me till the end of time." Then his rage got the better of him and he said to him, "An thou divorce her not with a good grace, I will bid strike off thy head forthright and slay myself; rather flame (271) than shame." The merchant bethought himself awhile, then divorced her with a manifest divorcement (272) and on this wise he delivered himself from that vexation. Then he returned to his shop and sought in marriage of her father her who had played him the trick aforesaid and who was the daughter of the chief of the guild of the blacksmiths. So he took her to wife and they abode with each other and lived the most solaceful of lives, in all prosperity and contentment and joyance, till the day of death; and God [alone] is All-Knowing..Let destiny with loosened rein its course appointed fare, iii. 211.129. The King of the Island cccclxxix.Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherifs. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..She passed the night in his lodging and when she arose in the morning, she said to him, "O elder, may I not lack thy kind offices for the morning-meal! Go to the money-changer and fetch me from him the like of yesterday's food." So he arose and betaking himself to the money-changer, acquainted him with that which she had bidden him. The money-changer brought him all that she required and set it on the heads

of porters; and the old man took them and returned with them to Sitt el Milah. So she sat down with him and they ate their sufficiency, after which he removed the rest of the food. Then she took the fruits and the flowers and setting them over against herself, wrought them into rings and knots and letters, whilst the old man looked on at a thing whose like he had never in his life seen and rejoiced therein..O son of Simeon, give no ear to other than my say, iii. 36..Razi (Er) and El Merouzi, ii. 28..Then they went on a little, and thieves met them and despoiling them of that which remained with them, stripped them of their raiment and took the children from them; whereupon the woman wept and said to her husband, 'O man, put away from thee this folly and arise, let us follow the thieves, so haply they may have compassion on us and restore the children to us.' 'O woman,' answered he, 'have patience, for he who doth evil shall be requited with evil and his wickedness shall revert upon him. Were I to follow them, most like one of them would take his sword and smite off my head and slay me; but have patience, for the issue of patience is praised.' Then they fared on till they drew near a village in the land of Kirman, and by it a river of water. So he said to his wife, 'Abide thou here, whilst I enter the village and look us out a place wherein we may take up our lodging.' And he left her by the water and entered the village..? ? ? ? ? If the rose be entitled the pride of the morn, Before me nor after she wins it, I ween..147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dcxc.'This is idle talk,' answered the cook. 'Thou canst not deliver thyself with this, O youth, for that in thy deliverance is my destruction.' Quoth Selim, 'I swear to thee and give thee the covenant of God (to whom belong might and majesty) and His bond, that He took of His prophets, that I will not discover thy secret ever.' But the cook answered, saying, 'Away! Away! This may no wise be.' However, Selim ceased not to conjure him and make supplication to him and weep, while the cook persisted in his intent to slaughter him. Then he wept and recited the following verses:..? ? ? ? ? I am become, for severance from my loved one, Like a left hand, forsaken of the right..? ? ? ? ? To whom save thee shall I complain, of whom relief implore, Whose image came to visit me, what while in dreams I lay?..? ? ? ? ? Then sent I speech to thee in verses such as burn The heart; reproach therein was none nor yet unright;.9. The History of King Omar ben Ennuman and his Sons Sherkan and Zoulmekan xlv.? ? ? ? ? Our loves are joined and cruelty at last is done away; Ay, and the cup of love-delight 'twixt us doth circulate..He returned them the most gracious of answers and bade carry the Magian forth of the town and set him on a high scaffold that had been builded for him there; and he said to the folk, 'Behold, I will torture him with all kinds of fashions of torment.' Then he fell to telling them that which he had wrought of knavery with the daughter of his father's brother and what he had caused betide her of severance between her and her husband and how he had required her of herself, but she had sought refuge against him with God (to whom belong might and majesty) and chose rather humiliation than yield to his wishes, notwithstanding stress of torment; neither recked she aught of that which he lavished to her of wealth and raiment and jewels..There was once a man who was exceeding cautious over himself, and he set out one day on a journey to a land abounding in wild beasts. The caravan wherein he was came by night to the gate of a city; but the warders refused to open to them; so they passed the night without the city, and there were lions there. The man aforesaid, of the excess of his caution, could not fix upon a place wherein he should pass the night, for fear of the wild beasts and reptiles; so he went about seeking an empty place wherein he might lie..Merchant, The Unlucky, i. 73..The Twenty-Third Night of the Month..THE MERCHANT OF CAIRO AND THE FAVOURITE OF THE KHALIF EL MAMOUN EL HAKIM BI AMRILLAH. (180).Fair patience practise, for thereon still followeth content, iii. 116..Then he sent for the viziers and said to them, 'O wicked viziers, ye thought that God was heedless of your deed, but your wickedness shall revert upon you. Know ye not that whoso diggeth a pit for his brother shall fall into it? Take from me the punishment of this world and to-morrow ye shall get the punishment of the world to come and requital from God.' Then he bade put them to death; so [the headsman] smote off their heads before the king, and he went in to his wife and acquainted her with that wherein he had transgressed against Abou Temam; whereupon she grieved for him with an exceeding grief and the king and the people of his household left not weeping and repenting all their lives. Moreover, they brought Abou Temam forth of the well and the king built him a dome (127) in his palace and buried him therein..? ? ? ? ? How long will ye admonished be, without avail or heed? The shepherd still his flocks forbids, and they obey his rede..When the two young men presented themselves before him and set forth their case to him and to the folk and the king heard their speech, he knew them and his heart was like to fly for joyance in them: the tears poured from his eyes at their sight and that of his wife, and he thanked God the Most High and praised Him for that He had reunited [him with] them. Then he dismissed the folk who were present about him and bade commit the Magian and the woman and the two youths to his armoury (65) [for the night], commanding that they should keep guard over them till God caused the morning morrow, so he might assemble the cadis and the judges and assessors and judge between them, according to the Holy Law, in the presence of the four cadis. So they did his bidding and the king passed the night praying and praising God the Most High for that which He had vouchsafed him of kingship and puissance and victory over (66) him who had wronged him and thanking Him who had reunited him with his family..Then the king acquainted the people [of his court] with the matter and said to them, 'O folk, how deem ye of my looking to the issues of affairs?' And they all marvelled at his wisdom and foresight. Then he turned to his father and said to him, 'Hadst thou looked to the issue of thine affair and dealt deliberately in that which thou didst, there had not betided thee this repentance and grief all this time.' Then he let bring his mother and they rejoiced in each other and lived all their days in joy and gladness. What then," continued the young treasurer, "is more grievous than the lack of looking to the issues of affairs? Wherefore hasten thou not in the slaying of me, lest repentance betide thee and sore concern."..? ? ? ? ? e. The Fox and the Wild Ass dcxi.88. The Mad Lover dclxxiv.O amir of justice, be kind to thy subjects, iii. 24..Therewith Wekhimeh was moved to exceeding delight and drinking off the cup, ordered her twenty dresses of Greek brocade and a tray, wherein were thirty thousand dinars. Then she gave the cup to Queen Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who

took it and said, 'O my lady Tuhfeh, sing to me on the gillyflower.' Quoth she 'Hearkening and obedience,' and improvised the following verses: Had we thy coming known, we would for sacrifice, i. 13..Eighth Officer's Story, The, ii. 155..98. Isaac of Mosul and the Merchant ccccvii. Meanwhile, the eunuch betook himself, he and the horsemen, to her father and said to him, "O my lord, the king is beholden to thee for many years' service and thou hast not failed him a day of the days; and now, behold, he hath taken thy daughter against thy wish and without thy permission." And he related to him what had passed and how the king had taken her by force. When Isfehend heard the eunuch's story, he was exceeding wroth and assembling many troops, said to them, "Whenas the king was occupied with his women [and concerned not himself with the affairs of his kingdom], we took no reck of him; but now he putteth out his hand to our harem; wherefore methinketh we should do well to look us out a place, wherein we may have sanctuary." Baghdad, El Abbas and the King's Daughter of, iii. 53..? ? ? ? ? Would he were not who sundered us upon the parting day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare?. There was once a king of the kings of the earth, who dwelt in a populous (236) city, abounding in good; but he oppressed its people and used them foully, so that he ruined (237) the city; and he was named none other than tyrant and misdoer. Now he was wont, whenas he heard of a masterful man (238) in another land, to send after him and tempt him with money to take service with him; and there was a certain tither, who exceeded all his brethren in oppression of the people and foulness of dealing. So the king sent after him and when he stood before him, he found him a mighty man (239) and said to him, 'Thou hast been praised to me, but meseemeth thou overpasst the description. Set out to me somewhat of thy sayings and doings, so I may be dispensed therewith from [enquiring into] all thy circumstance.' 'With all my heart,' answered the other. 'Know, O king, that I oppress the folk and people (240) the land, whilst other than I wasteth (241) it and peopleth it not.' As they were thus engaged, behold, up came the dancers and mountebanks, with their pipes and drums, whilst one of their number forewent them, with a great banner in his hand, and played all manner antics with his voice and limbs. When they came to the Courthouse, the Cadi exclaimed, "I seek refuge with God from yonder Satans!" And the merchant laughed, but said nothing. Then they entered and saluting his highness the Cadi, kissed Alaeddin's hands and said, "God's blessing on thee, O son of our uncle! Indeed, thou solacest our eyes in that which thou dost, and we beseech God to cause the glory of our lord the Cadi to endure, who hath honoured us by admitting thee to his alliance and allotted us a part in his high rank and dignity." When the Cadi heard this talk, it bewildered his wit and he was confounded and his face flushed with anger and he said to his son-in-law, "What words are these?" Quoth the merchant, "Knowest thou not, O my lord, that I am of this tribe? Indeed this man is the son of my mother's brother and that other the son of my father's brother, and I am only reckoned of the merchants [by courtesy]!". The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun. Then said she, "O king, comest thou to a [watering-]place whereat thy dog hath drunken and wilt thou drink thereof?" The king was abashed at her and at her words and went out from her, but forgot his sandal in the house.. When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel." ? ? ? ? ? Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore.. King Ibrahim and his Son, Story of, i. 138..? ? ? ? ? And troubles, too, forsook us, who tears like dragons' blood, O lordings, for your absence had wept at every pore.. THE SIXTH OFFICER'S STORY.. How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me? ii. 69.. God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48.. Then we sat down on the edge of the estrade and presently I espied a closet beside me; so I looked into it and my friend said to me, 'What seest thou?' Quoth I, 'I see therein good galore and bodies of murdered folk. Look.' So he looked and said, 'By Allah, we are lost men!' And we fell a-weeping, I and he. As we were thus, behold, there came in upon us, by the door at which we had entered, four naked men, with girdles of leather about their middles, and made for my friend. He ran at them and dealing one of them a buffet, overthrew him, whereupon the other three fell all upon him. I seized the opportunity to escape, what while they were occupied with him, and espying a door by my side, slipped into it and found myself in an underground chamber, without window or other issue. So I gave myself up for lost and said, 'There is no power and no virtue save in God the Most High, the Supreme!' Then I looked to the top of the vault and saw in it a range of glazed lunettes; so I clambered up for dear life, till I reached the lunettes, and I distracted [for fear]. I made shift to break the glass and scrambling out through the frames, found a wall behind them. So I bestrode the wall and saw folk walking in the road; whereupon I cast myself down to the ground and God the Most High preserved me, so that I reached the earth, unhurt. The folk flocked round me

and I acquainted them with my story..The kings and all those who were present rejoiced in this with an exceeding delight and the accursed Iblis came up to Tuhfeh and kissing her hand, said to her, 'There abideth but little of the night; so do thou tarry with us till the morrow, when we will apply ourselves to the wedding (203) and the circumcision.' Then all the Jinn went away, whereupon Tuhfeh rose to her feet and Iblis said, 'Go ye up with Tuhfeh to the garden for the rest of the night.' So Kemeriyeh took her and carried her into the garden. Now this garden contained all manner birds, nightingale and mocking-bird and ringdove and curlew (204) and other than these of all the kinds, and therein were all kinds of fruits. Its channels (205) were of gold and silver and the water thereof, as it broke forth of its conduits, was like unto fleeing serpents' bellies, and indeed it was as it were the Garden of Eden. (206).Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, King, i. 215..The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..? ? ? ? Quoth Sherik, "On me be his warranty, may God assain the king!" So the Tai departed, after a term had been assigned him for his coming..159. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dcccxciv.Now he had a friend, who pretended to quickwittedness and understanding; so he came up to him privily and said to him, 'Let me do, so I may put the change on this trickster, for I know him to be a liar and thou art near upon having to pay the money; but I will turn suspicion from thee and say to him, "The deposit is with me and thou erredst in imagining that it was with other than myself," and so divert him from thee.' 'Do so,' replied the merchant, 'and rid the folk of their [false] debts.'Sharper, Story of the Old, ii. 187..? ? ? ? ? Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay..? ? ? ? ? a. Story of the Chief of the New Cairo Police dciv.?STORY OF THE KING WHO LOST KINGDOM AND WIFE AND WEALTH AND GOD RESTORED THEM TO HIM..Officer's Story, The Fourth, ii. 142..? ? ? ? ? Tis gazed at for its slender swaying shape And cherished for its symmetry and sheen..To return to the king his father. When he went to the pit, as of his wont, and called the nurse, she returned him no answer, whereat his breast was straitened and he let down a man who [found the nurse dead and the boy gone and] acquainted the king therewith; which when he heard, he buffeted his head and wept passing sore and descended into the midst of the pit, so he might see how the case stood. There he found the nurse slain and the lion dead, but saw not the boy; so he [returned and] acquainted the astrologers with the verification of their words, and they said, 'O king, the lion hath eaten him; destiny hath been accomplished upon him and thou art delivered from his hand; for, had he been saved from the lion, by Allah, we had feared for thee from him, for that the king's destruction should have been at his hand.' So the king left [sorrowing for] this and the days passed by and the affair was forgotten..When the evening evened, the king sat in his privy closet and summoning the vizier, required of him the promised story. So Er Rehwan said, "Know, O king, that.?STORY OF THE CREDULOUS HUSBAND.Wife, The Old Woman and the Draper's, ii. 55..All intercessions come and all alike do ill succeed, ii. 218..She laughed and answered, 'O my lord, my story is a strange one and my case extraordinary. Know that I belonged aforetime to a Mughrebi merchant, who bought me, when I was three years old, and there were in his house many slave-girls and eunuchs; but I was the dearest to him of them all. So he kept me with him and used not to call me but "daughterling," and indeed I am presently a clean maid. Now there was with him a damsel, a lutanist, and she reared me and taught me the craft, even as thou seest. Then was my master admitted to the mercy of God the Most High (184) and his sons divided his good. I fell to the lot of one of them; but it was only a little while ere he had squandered all his substance and there was left him no tittle of money. So I left the lute, fearing lest I should fall into the hand of a man who knew not my worth, for that I was assured that needs must my master sell me; and indeed it was but a few days ere he carried me forth to the barrack of the slave-merchant who buyeth slave-girls and showeth them to the Commander of the Faithful. Now I desired to learn the craft; so I refused to be sold to other than thou, till God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed me my desire of thy presence; whereupon I came out to thee, whenas I heard of thy coming, and besought thee to buy me. Thou healedst my heart and boughtest me; and since I entered thy house, O my lord, I have not taken up the lute till now; but to-day, whenas I was quit of the slave-girls, [I took it]; and my purpose in this was that I might see if my hand were changed (185) or no. As I was singing, I heard a step in the vestibule; so I laid the lute from my hand and going forth to see what was to do, found thee, O my lord, on this wise.'.155. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn dclxxviii.? ? ? ? ? How many a lover, who aspires to union with his love, For all his hopes seem near, is baulked of that whereon he's bent!.After a few days, his brother returned and finding him healed of his sickness, said to him, 'Tell me, O my brother, what was the cause of thy sickness and thy pallor, and what is the cause of the return of health to thee and of rosiness to thy face after this?' So he acquainted him with the whole case and this was grievous to him; but they concealed their affair and agreed to leave the kingship and fare forth pilgrim-wise, wandering at a venture, for they deemed that there had befallen none the like of this which had befallen them. [So they went forth and wandered on at hazard] and as they journeyed, they saw by the way a woman imprisoned in seven chests, whereon were five locks, and sunken in the midst of the salt sea, under the guardianship of an Afrit; yet for all this that woman issued forth of the sea and opened those locks and coming forth of those chests, did what she would with the two brothers, after she had circumvented the Afrit..? ? ? ? ? Yea, to Baghdad I came, where rigour gave me chase And I was overthrown of cruelty and pride..? ? ? ? ? Thy haters say and those who malice to thee bear A true word, profiting its hearers everywhere;? ? ? ? ? o. The Fifteenth Officer's Story dcccxl.? ? ? ? ? The pains of long desire have wasted me away; Estrangement and disdain my body sore have tried..? ? ? ? ? j. The Unjust King and the Tither dcccxcix.Jesus, The Three Men

and our Lord, i. 282..? ? ? ? ? Mohammed, then, I do confess, God's chosen prophet is, And every man requited is for that which he doth say..Firouz and his Wife, i. 209..El Abbas went in and passed from place to place and chamber to chamber, till he came to the chamber aforesaid and espied the portrait of Mariyeh, whereupon he fell down in a swoon and the workmen went to his father and said to him, "Thy son El Abbas hath swooned away." So the king came and finding the prince cast down, seated himself at his head and bathed his face with rose-water. After awhile he revived and the king said to him, "God keep thee, (60) O my son! What hath befallen thee?" "O my father," answered the prince, "I did but look on yonder picture and it bequeathed me a thousand regrets and there befell me that which thou seest." Therewithal the king bade fetch the [chief] painter, and when he stood before him, he said to him, "Tell me of yonder portrait and what girl is this of the daughters of the kings; else will I take thy head." "By Allah, O king," answered the painter, "I limned it not, neither know I who she is; but there came to me a poor man and looked at me. So I said to him, 'Knowest thou the art of painting?' And he replied, 'Yes.' Whereupon I gave him the gear and said to him, 'Make us a rare piece of work.' So he wrought yonder portrait and went away and I know him not neither have I ever set eyes on him save that day." ?THE KING'S SON WHO FELL IN LOVE WITH THE PICTURE..When she had made an end of her song, Sherareh was moved to exceeding delight and drinking off her cup, said to her, 'Well done, O gift of hearts!' Then she ordered her an hundred dresses of brocade and an hundred thousand dinars and passed the cup to Queen Wekhimeh. Now she had in her hand somewhat of blood-red anemone; so she took the cup from her sister and turning to Tuhfeh, said to her, 'O Tuhfeh, sing to me on this.' Quoth she, 'I hear and obey,' and improvised the following verses:

[Mathematical Dictionary and Cyclopedia of Mathematical Science Comprising Definitions of All the Terms Employed in Mathematics - An Analysis of Each Branch and of the Whole as Forming a Single Science](#)  
[Huldreich Zwingli The Reformer of German Switzerland](#)  
[The Tragedie of Cymbeline 1913](#)  
[Memoir of Edward Forbes](#)  
[Historiadores Primitivos de Indias Noticias Biograficas Verdadera Historia de Los Sucesos de la Conquista de la Nueva-Espa a Por Bernal D az del Castillo Verdadera Relacion de la Conquista del Per Y Provincia del Cuzco Por Francisco de Jere](#)  
[The Kingdom of Christ Or Hints on the Principles Constitution and Ordinances of the Catholic Church](#)  
[Internal Combustion Engines Their Theory Construction and Operation](#)  
[A Critical History of the Christian Doctrine of Justification and Reconciliation](#)  
[Travels in the Interior of Southern Africa Volume 1](#)  
[The Scientific Works of C William Siemens Heat and Metallurgy](#)  
[A Pictorial Biography of Andrew Jackson](#)  
[History of the Christian Church From Constantine the Great to Gregory the Great AD 311-600](#)  
[Christian Apologetics A Defense of the Catholic Faith](#)  
[Indian Epigraphical Glossary](#)  
[The Discipline of the Light-Horse](#)  
[GHG Jahrs Manual of Homoeopathic Medicine Volumes 1-2](#)  
[Hermes Volume 42](#)  
[The Book of Morman](#)  
[The Jesuits in North America in the Seventeenth Century](#)  
[The Kath Sarit S gara Or Ocean of the Streams of Story Volume 1](#)  
[The Elements of Social Science](#)  
[Mrs Radcliffes Novels the Italian the Romance of the Forest the Mysteries of Udolpho](#)  
[Letters and Journals of Samuel Gridley Howe Volume 2](#)  
[History of the Clan Gregor from Public Records and Private Collections Compiled at the Request of the Clan Gregor Society Volume 2](#)  
[Tod - Gedachtmis - Landschaft](#)  
[On the Structure and Distribution of Coral Reefs Also Geological Observations on the Volcanic Islands and Parts of South America Visited During the Voyage of HMS Beagle and a Critical Introd to Each Work by John W Judd](#)  
[The System of Doctrines Contained in Divine Revelation Explained and Defended Showing Their Consistence and Connection with Each Other to Which Is Added a Treatise on the Millennium Volume 1](#)  
[A Grammar of the Latin Language from Plautus to Suetonius Part 1](#)  
[A Collection of All the Ecclesiastical Laws Canons Answers or Rescripts Concerning the Government Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest That Have Hitherto Been Publishd in the Latin and Saxoni](#)  
[Through the Dark Continent](#)

[Letters from Geneva and France Written During a Residence of Between Two and Three Years Volume 1](#)

[Pompeii Its History Buildings and Antiquities an Account of the Destruction of the City with a Full Description of the Remains and of the Recent Excavations and Also an Itinerary for Visitors](#)

[The History of Christianity Consisting of the Life and Teachings of Jesus of Nazareth The Adventures of Paul and the Apostles and the Most Interesting Events in the Progress of Christianity from the Earliest Period to the Present Time](#)

[Sabres and Spurs The First Regiment Rhode Island Cavalry in the Civil War 1861-1865 Its Origin Marches Scouts Skirmishes Raids Battles Sufferings Victories and Appropriate Official Papers With the Roll of Honor and Roll of the Regiment](#)

[Twentieth Century Impressions of Siam Its History People Commerce Industries and Resources with Which Is Incorporated an Abridged Edition of Twentieth Century Impressions of British Malaya](#)

[The History of Van Buren County Iowa Containing a History of the County Its Cities Towns c a Biographical Directory of Citizens War Record of Its Volunteers in the Late Rebellion General and Local Statistics History of the Northwest History](#)

[The Franco-Prussian War and Its Hidden Causes Translated from the French With an Introduction and Notes by George Burnham Ives](#)

[The Book of Minnesotans A Biographical Dictionary of Leading Living Men of the State of Minnesota](#)

[The Annals of Ipswche the Lawes Customes and Governmt of the Same Collected Out of Ye Records Bookes and Writings of That Towne Nathll Bacon Serving as Recorder and Town Clark in That Towne Anno Dom 1654 Edited by William H Richardson with a](#)

[The Works of William Paley Containing His Life Moral and Political Philosophy Evidences of Christianity Natural Theology Tracts Hor Paulin Clergymans Companion and Sermons Printed Verbatim from the Original Editions](#)

[The Centennial Year Book of Alameda County California Containing a Summary of the Discovery and Settlement of California a Description of the Contra Costa Under Spanish Mexican and American Rule an Account of the Organization and Settlement of Alam](#)

[The Making of Italy](#)

[Illustrious Irishwomen Being Memoirs of Some of the Most Noted Irishwomen from the Earliest Ages to the Present Century Volume 1](#)

[Sketches of North Carolina Historical and Biographical \[electronic Resource\] Illustrative of the Principles of a Portion of Her Early Settlers Syphilis](#)

[The American Gardeners Calendar Adapted to the Climates and Seasons of the United States Containing a Complete Account of All the Work Necessary to Be Done for Every Month in the Year With Ample Practical Directions for Performing the Same](#)

[The History of Brown University 1714-1914](#)

[The Law of Distress With an Appendix of Forms Table of Statutes c](#)

[Pictorial and Biographical Record of La Porte Porter Lake and Starke Counties Indiana Containing Biographical and Genealogical Records of Leading Men Women and Prominent Families of the Counties Named and of Other Portions of the State](#)

[A Monograph of the Membracid](#)

[The Modern Gas Tractor Its Construction Utility Operation and Repair A Practical Treatise Defining Every Branch of Up-To-Date Gas Tractor Engineering Driving and Maintenance in a Non-Technical Manner Considers Fully All Types of Power Plants and the](#)

[The Kodak Magazine Volume 1 1920](#)

[History of Columbia County New York with Illustrations and Biographical Sketches of Some of Its Prominent Men and Pioneers](#)

[The Biographical Review of Johnson Massac Pope and Hardin Counties Illinois Containing Biographical Sketches of Prominent and Representative Citizens Also Biographies of the Presidents of the United States](#)

[Historical Collections Relating to Remarkable Periods of the Success of the Gospel](#)

[Annals of Buffalo Valley Pennsylvania 1755-1855](#)

[Glover Memorials and Genealogies An Account of John Glover of Dorchester and His Descendants with a Brief Sketch of Some of the Glovers Who First Settled in New Jersey Virginia and Other Places](#)

[The History of Jefferson County Iowa Containing a History of the County Its Cities Towns c a Biographical Directory of Citizens War Records of Its Volunteers in the Late Rebellion General and Local Statistics Portraits of Early Settlers and Pro](#)

[The Bailey Controversy in Texas with Lessons from the Political Life-Story of a Fallen Idol Volume 1](#)

[The Glorious Mystery of the Person of Christ God and Man To Which Are Subjoined Meditations and Discourses on the Glory of Christ](#)

[Orthopaedic Surgery of Injuries Volume 1](#)

[Public Education in the United States A Study and Interpretation of American Educational History](#)

[History of Buchanan County Iowa and Its People Volume 2](#)

[Gideon Marlett Gedeon Merlet](#)

[Surgical Anatomy of the Head and Neck](#)

[The Huguenots and the Revocation of the Edict of Nantes Volume 1](#)

[Autobiographical Sketch of James Croll With Memoir of His Life and Work](#)  
[The Students Blackstone Commentaries on the Laws of England in Four Books](#)  
[Memorials of the Danvers Family \(of Dauntsey and Culworth\) Their Ancestors and Descendants from the Conquest Till the Termination of the Eighteenth Century With Some Account of the Alliances of the Family and of the Places Where They Were Seated](#)  
[The Essays of Michael Seigneur de Montaigne With Notes and Quotations and Account of the Authors Life](#)  
[Underground Jerusalem An Account of Some of the Principal Difficulties Encountered in Its Exploration and the Results Obtained with a Narrative of an Expedition Through the Jordan Valley and a Visit to the Samaritans](#)  
[A Catalogue of the Library of the College of St Margaret and St Bernard Commonly Called Queens College in the University of Cambridge Volume 2](#)  
[The Last Voyage \[by\] Annie Brassey 1887](#)  
[Educational Writings of Horace Mann Containing Contributions to the Common School Journal and Addresses of the President of Antioch College with an Appendix Containing a Review of Horace Manns Work and Wirtings](#)  
[The Unconscious The Fundamentals of Human Personality Norma and Abnormal](#)  
[Aunt Babettes Cook Book Foreign and Domestic Receipts for the Household A Valuable Collection of Receipts and Hints for the Housewife Many of Which Are Not to Be Found Elsewhere](#)  
[The Break-Up of the Poor Law Being Parts 1-2 of the Minority Report of the Poor Law Commission with Introduction Volume 1](#)  
[Brut Y Tywysogion The Gwentian Chronicle of Caradoc of Llancarvan](#)  
[Dictionary of Banking A Concise Encyclop dia of Banking Law and Practice](#)  
[A Manual of Organic Materia Medica and Pharmacognosy An Introduction to the Study of the Vegetable Kingdom and the Vegetable and Animal Drugs \(with Syllabus of Inorganic Remedial Agents\) Comprising the Botanical and Physical Characteristics Source Cons](#)  
[Audubon and His Journals](#)  
[Observations on the Popular Antiquities of Great Britain Chiefly Illustrating the Origin of Our Vulgar and Provincial Customs Ceremonies and Superstitions Arr Rev and Greatly Enl Volume 1](#)  
[Internal Combustion Engines Their History Construction and Operation](#)  
[Institutes of the Christian Religion Volume 1](#)  
[A Dictionary of English Phrases with Illustrative Sentences = Ei-Wa Sokai Jukugo Daijii](#)  
[A History of the Worlds Columbian Exposition Held in Chicago in 1893 By Authority of the Board of Directors](#)  
[Cunninghams Manual of Practical Anatomy Volume 3](#)  
[The Korean Repository Volume 4](#)  
[The Self-Interpreting Bible With Commentaries References Harmony of the Gospels and the Helps Needed to Understand and Teach the Text Illustrated and Explained by Over Four Hundred Photographs Showing the Places of Bible Event as They Appear](#)  
[The Laws of Alaska Embracing the Penal Code the Code of Criminal Procedure the Political Code the Code of Civil Procedure and the Civil Code with the Treaty of Cession and All Acts and Parts of Acts Relating to the District Annotated with](#)  
[The Winthrop Papers](#)  
[Discourses on Architecture](#)  
[Armenia Travels and Studies Volume 2](#)  
[The Book of Common Prayer of the Reformed Episcopal Church](#)  
[The Remarkable History of the Hudsons Bay Company Including That of the French Traders of North-Western Canada and of the North-West Xy and Astor Fur Companies](#)  
[Twenty Years Among the Bulls and Bears of Wall Street](#)  
[Practical Theology A Manual for Theological Students](#)  
[The Tinkler-Gypsies](#)  
[Journeys to the Planet Mars Or Our Mission to Ento \(Mars\) Being a Record of Visits Made to Ento \(Mars\)](#)  
[The History of the Balkan Peninsula From the Earliest Times to the Present Day](#)

---